

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 002.006.03 НА БАЗЕ
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ
НАУКИ ИНСТИТУТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ РАН ПО ДИССЕРТАЦИИ
НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 16.12.2021 № 11

О присуждении Юе Цюй, гражданке КНР, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Теоретические основы построения топонимической базы данных с лингвокультурным компонентом (на материале московских годонимов)» по специальности 10.02.19 – Теория языка принята к защите 14 октября 2021 г., протокол № 07. диссертационным советом Д 002.006.03, созданным на базе Федерального государственного бюджетного учреждения науки Института языкознания РАН (г. Москва, 125009, Б. Кисловский пер., д. 1, стр. 1) 11.04.2012 Приказ Минобрнауки № 105/НК. от 11.04. 2012 г.

Соискатель Юе Цюй 1990 года рождения.

В 2016 году Юе Цюй окончила Гуандунский университет иностранных языков и международной торговли (город Гуанчжоу, КНР) по специальности «Русский язык и литература». В 2021 г. окончила аспирантуру Федерального государственного бюджетного учреждения науки Института языкознания РАН (специальность 10.02.19 – Теория языка).

Диссертация выполнена в секторе прикладного языкознания ФГБУН Института языкознания РАН.

Научный руководитель – Васильева Наталия Владимировна, доктор филологических наук, главный научный сотрудник сектора прикладного языкознания ФГБУН Института языкознания РАН.

Официальные оппоненты:

1. Голикова Татьяна Александровна, доктор филологических наук, специальность 10.02.19 – Теория языка, доцент, профессор кафедры русского языка и издательского дела Российского нового университета (АНО ВО «РосНОУ»),

2. Бобринская Ирина Дмитриевна, кандидат филологических наук, специальность 10.02.19, доцент, доцент кафедры английского языка № 1 МГИМО МИД России

дали положительные отзывы о диссертации.

Ведущая организация Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области Московский государственный областной университет (МГОУ), г. Москва, в своем положительном отзыве, подписанном Е.А. Певцовой, доктором юридических наук, доктором педагогических наук, ректором МГОУ; Холстининой Т.В., кандидатом филологических наук, и.о. заведующего кафедрой теории языка, англистики и прикладного языкознания МГОУ; Валуйцевой И. И, доктором филологических наук, профессором, профессором кафедры теории языка, англистики и прикладного языкознания МГОУ, указала, что диссертационное исследование Юе Цюй имеет явно выраженную теоретическую направленность в виде детальной разработки концепции топонимического образа. Теоретическая значимость работы состоит в том, что она вносит свой вклад в перспективное для наших дней направление ономастических исследований, связанное с межкультурным взаимодействием и с междисциплинарностью; диссертационное исследование «Теоретические основы построения топонимической базы данных с лингвокультурным компонентом (на материале московских годонимов)» соответствует критериям, установленным п.п. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в текущей редакции), а ее автор Юе Цюй заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Соискатель имеет 11 опубликованных работ по по теме диссертации, в том числе 4 работы, опубликованные в рецензируемых научных изданиях ВАК РФ.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Юе Цюй, Н.В. Васильева. Параметризация топонимического материала как основа построения обучающей базы данных // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. 2019. № 4. – С. 20–29. DOI: 10.15593/2224-9389/2019.4.2 (ВАК РФ)

2. Юе Цюй. Пространственный образ как носитель геокультурной и лингвокультурной информации (на материале обучающей топонимической базы данных «Московская топонимика») // Вопросы психолингвистики. 2021. №1 (47). – С. 148–159. DOI 10.30982/2077-5911-2021-47-1-148-159 (ВАК РФ).

3. Юе Цюй. Московские годонимы: способы представления лингвокультурной информации в топонимической базе данных обучающего типа // Полилингвальность и транскультурные практики. 2021. Т. 18. № 3. – С. 315–323. DOI 10.22363/2618-897X-2021-18-3-315-323 (ВАК РФ).

4. Юе Цюй. Топонимический образ в зеркале чужой культуры: экспериментальное исследование // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2021. №06. – С. 185–189. DOI 10.37882/2223-2982.2021.06.40 (ВАК РФ).

5. Юе Цюй. Проблема межъязыковой неоднозначности при переводе номенклатурных терминов московского городского топонимикона с русского языка на китайский // Лингвистика и методика преподавания иностранных языков. М.: Институт языкознания РАН, 2019. № 11. – С.233–246.

6. Юе Цюй. Топонимическая база данных с лингвокультурным компонентом как инструмент РКИ. // Ономастика Поволжья: материалы XVIII Международной научной конференции. Кострома, 9–10 сент. 2020 г. В 2-х т. Т. 2. Кострома: Костромской государственной университет, 2020. С. 374 – 377. doi.org/10.34216/2020-2.onomast.374-377.

7. Юе Цюй. Представление топонимического материала в виртуальной обучающей среде // Русский язык в современном онлайн-образовании: Сб. материалов межд. онлайн-конференции / Отв. ред. В.И. Супрун. Волгоград: Фортесс, 2020. – С. 102-109.

8. Юе Цюй. Ментальная карта в топонимической репрезентации (на примере годонимов) // Жизнь языка в культуре и социуме – 8. Материалы международной научной конференции. Москва, 28 – 29 мая 2021 г. М.: ИЯз РАН, 2021. С. 97–99.

В диссертации не имеется недостоверных сведений об опубликованных соискателем работах.

На диссертацию и автореферат поступили следующие отзывы.

Официальный оппонент Т.А. Голикова в своем отзыве подчеркивает новизну исследования, его актуальность для современной урбанистики и межкультурной коммуникации. Теоретическую значимость оппонент связывает с вводимым диссертанткой понятием топонимического образа, реконструирование которого служит инструментом для передачи топонимической культуры носителям другого языка и позволяет успешно решать проблемы квази-идентификации урбанонимов в межкультурной коммуникации и в процессе обучения РКИ. По мнению оппонента, следовало бы четче объяснить фасетный принцип классификации годонимов, а также высказать свое мнение о возможности представления в базе данных также и неофициальных урбанонимов. В качестве перспективы оппонент видит не только реализацию обсуждаемой базы данных на практике, но и создание на ее основе лингвокультурологического словаря годонимов Москвы.

Официальный оппонент И.Д. Бобринская в своем отзыве к достоинствам работы относит большой объем материала, удачно построенную композицию, интересную и перспективную трактовку топонимического образа и выбор параметров для классификации годонимов, отвечающий задачам исследования в аспекте межкультурной коммуникации. Вопросы оппонента касаются уточнения границ междисциплинарного взаимодействия топонимики; соотношения понятий топонимический образ и топонимический имидж; квалификации некоторых посессивных формантов как топоформантов; возможности включения в базу данных годонимов Новой Москвы. В целом оппонент характеризует диссертацию как законченное, самостоятельное и оригинальное теоретическое исследование, имеющее перспективы и возможность практического применения.

Ведущая организация отмечает новизну и оригинальность общей концепции диссертации и тщательность ее исполнения. Диссертация содержит самостоятельное решение задач, имеющих значение для теории языка. Высказанные в отзыве замечания касаются синонимичности и частотности употребления терминов *топонимический образ/имидж*; позиции диссертантки относительно годонимов-коммеморативов; набора параметров при представлении лингвокультурной информации для русскоязычных пользователей; ряда стилистических неточностей. Подводя итог, ведущая организация отмечает, что разработанные в диссертации

положения, полученные на основе анализа московского топонимического материала, и сделанные на этой основе выводы важны для изучения языка и культуры в аспекте межкультурной коммуникации; также они представляют значительный интерес для изучения урбанонимов с социолингвистической и психолингвистической точек зрения.

На автореферат поступили положительные отзывы:

Отзыв доктора филологических наук Елены Федоровны Косиченко, заведующей кафедрой общего и сравнительного языкознания ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет».

Отзыв доктора филологических наук Натальи Михайловны Нестеровой, профессора кафедры иностранных языков, лингвистики и перевода Пермского национального исследовательского технического университета.

Отзыв кандидата филологических наук Любови Марковны Гончаровой, доцента кафедры общего и русского языкознания ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина».

Все авторы отзывов на автореферат отметили новизну и актуальность диссертации и подчеркнули особый вклад в теорию ономастики и межкультурной коммуникации предложенного в работе комплексного подхода к представлению топонимического знания. Также было отмечено, что выводы полностью отражают поставленные задачи и что диссертационная работа полностью отвечает требованиям ВАК.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их высокой компетентностью, близкой к диссертации тематикой исследований, способностью определить теоретическую и практическую ценность диссертации, а также их письменным согласием выступить в качестве ведущей организации и официальных оппонентов.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработана концепция топонимического образа как способа представления лингвокультурной информации в топонимической базе данных обучающего типа в аспекте межкультурной коммуникации;

на материале московских годонимов **предложен** оригинальный подход к представлению лингвокультурной информации в топонимической базе данных, который основывается на понятии топонимического образа, соотносимого с понятием имидж территории из области культурной (гуманитарной) географии;

доказана перспективность использования понятия топонимического образа для формирования лингво- и геокультурной компетентности у иностранных коммуникантов. Реконструирование топонимического образа, идентичного тому, который сформирован у носителей русского языка и культуры, достигается с помощью описания семантико-мотивационных признаков годонимов и выделения семантических полей с лингвокультурной спецификой, учитывающих межкультурные различия и явления ложной интерпретации (квази-идентификации) годонимов;

введены новые понятия и термины: *топонимический образ, квази-идентификация топонима; межъязыковая семантическая неадекватность*, связанная с семантической диффузией или с сужением значения номенклатурных географических терминов в разных языках.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказаны основные научные положения работы и достигнута поставленная в диссертации цель разработки оптимального и адекватного способа представления интегративного топонимического знания («язык – культура – география»), ориентированного на носителя другого языка и другой культуры. **Применительно к проблематике диссертации результативно использован** комплексный подход, состоящий в параметризации годонимов по группам признаков в сочетании с распределением их по семантико-мотивационным полям. С помощью ономастического ассоциативного эксперимента **раскрыты** механизмы квази-идентификации московских годонимов, возникающие у носителей китайского языка; **изучены** причины этого явления и **предложены** способы решения проблемы

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что **внедрение** топонимической базы данных обучающего типа, построенной на **разработанных** в диссертации теоретических принципах, в сферу РКИ и речевую практику создаст общедоступную платформу для формирования у иностранных коммуникантов комплексной лингво- и геокультурной топонимической

компетентности, максимально приближенной к уровню носителя русского языка и культуры.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

исследование базируется на традиционных и новых методах ономастических исследований, существенно дополненных методами и приемами как смежных лингвистических направлений и дисциплин – лингвокультурологии, этнопсихолингвистики, теории межкультурной коммуникации, так и нелингвистических дисциплин – культурной (гуманитарной) географии.

Теория диссертантки построена на проверяемых данных и согласуется с опубликованными результатами предшествующих исследований по теме диссертации; в ходе исследования **использованы** релевантные для анализа рассмотренного материала традиционные и авторские методики сбора и обработки исходной информации.

Личный вклад соискателя состоит в анализе концепций и подходов, развиваемых в российской ономастике (особенно в топонимике), в поиске и целенаправленном применении более широких лингвокультурологических, этнолингвистических и психолингвистических подходов, придавших исследованию комплексный характер; в формировании эмпирической базы исследования на материале многочисленных источников; в разработке теоретических и методологических основ построения топонимической базы данных обучающего типа; в проведении ономастического ассоциативного эксперимента с носителями китайского языка; в апробации основных результатов исследования в форме докладов на научных конференциях; в подготовке публикаций по выполненному исследованию.

Диссертация соответствует Части 1(Д)/ 2 (К) Пункта 9 Положения о "Порядке присуждения ученых степеней" № 842 от 24 сентября 2013 г.

На заседании 16.12.2021 диссертационный совет принял решение присудить Юе Цюй ученую степень кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 16 человек, из них 6 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации,

участвовавших в заседании, из 24 человек, входящих в состав совета, проголосовали:
за – 15, против – 0, воздержались – 1.

Председатель диссертационного совета
академик РАН,
доктор филологических наук, профессор



Алпатов Владимир Михайлович

Ученый секретарь диссертационного совета,
кандидат филологических наук

Коношенко Мария Борисовна

16.12.2021